

Instrucciones / Operating Manual

!PELIGRO!

Los pasadores de elevación autoblocantes están diseñados para elevar y sujetar cargas puntuales **(no personas!!)**

Los pasadores de elevación autoblocantes **no son adecuados para la rotación permanente de la carga.**

La suciedad (por ej. aceites, polvo,...) pueden afectar a su funcionamiento.

La utilización de los pasadores de elevación autoblocantes dañados puede ser peligrosa. **Antes de cada utilización verifíquelos cuidadosamente** (por ej. deformaciones, roturas, daños, bolas perdidas, oxido, función autoblocante).

Los pasadores de elevación autoblocantes dañados deben ser retirados inmediatamente del servicio.

Manipulación y Carga

Para liberar las bolas, apretar el botón (A). Para bloquear las bolas, suelte el botón (A).

Atención: El botón (A) está bloqueado después de volver a su posición inicial a consecuencia de la fuerza del muelle. zurückgefедert ist. **No apriete** el botón durante la carga.

!Danger!

Lifting pins with handle are designed to lift and hold point loads **(not people!)**

Lifting pins with handle are **not suited for permanent rotation of the load.**

Soilings (e.g. grits and grinds, oil and emulsion deposits, dust..) can affect the functionality of the lifting pins with handle.

Using damaged lifting pins with handles can be perilous. **Before any use** carefully inspect the lifting pins with handle (i.e. deformities, breaks, rips, damages, missing balls, corrosion, unlocking function).

Damaged lifting pins with handle must be withdrawn from service immediately.

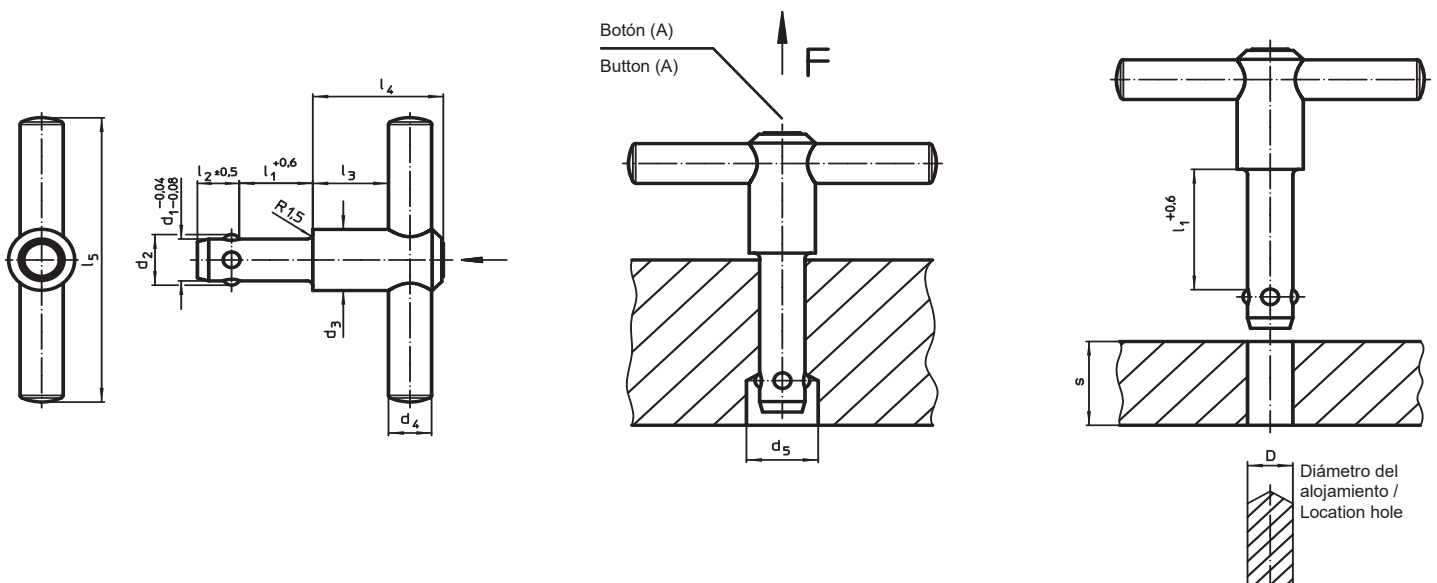
Handling and Load

Release the balls by pressing button (A). Lock the balls by releasing button (A).

Attention: The button (A) is locked after springing back to initial position by means of the spring force. **Do not operate** the button under load!

Dimensiones / Dimensions

d_1 -0,04 -0,08	l_1 +0,6	d_2	d_3	d_4	d_5 min.	l_2 $\pm 0,5$	l_3	l_4	l_5	Carga admisible/ Carrying force F_1	Diámetro del alojamiento/ Location hole D H11	max.	[g]	Artículo / Art. No.
[mm]										[N]	[mm]	[°C]		
8,0	35	9,35	21,5	14	9,85	8,75	18,7	36,0	100	500	8,0	250	136	22351.0005
8,3	35	9,65	21,5	14	10,05	8,75	18,7	36,0	100	500	8,3	250	142	22351.0010
10,0	50	11,70	21,5	14	12,20	10,20	18,7	36,5	100	500	10,0	250	154	22351.0015
12,0	50	14,20	21,5	14	14,70	11,00	18,7	36,5	100	500	12,0	250	177	22351.0020



Mantenimiento:

Los pasadores de elevación autoblocantes deben llevarse a revisar al menos una vez al año por personal cualificado.

Inspección visual:

Deformaciones, roturas, rasgaduras, bolas perdidas y dañadas, oxido, daños en la empuñadura.

Inspección de funcionamiento:

El mecanismo de bloqueo de las bolas debe funcionar automáticamente por medio de la fuerza del muelle.

Maintenance:

Lifting pins with handle must be taken out of service for proper inspection by a qualified person(s) at least once a year.

Visual inspection:

Grits and grinds, breaks, rips, missing and damaged balls, corrosion or damages of the handle.

Performance check:

Locking mechanism of the balls has to lock automatically by means of the spring force.

En caso de duda o en caso de malentendidos, la versión alemana del documento es crucial.

In case of doubt or in the event of misunderstandings, the German version of the document is crucial.

FR: La traduction du manuel d' utilisation original dans votre langue avec déclaration de conformité est disponible sous www.halder.com.
IT: Le traduzioni delle istruzioni di produzione e le dichiarazioni di conformità nella tua lingua le puoi trovare al seguente indirizzo: www.halder.com.
ES: Encontrará la traducción de las instrucciones originales del fabricante junto a la Declaración de Conformidad en su idioma en la página www.halder.com.
CZ: Překlad originálního návodu k obsluze s prohlášením o shodě ve svém jazyce naleznete na internetových stránkách www.halder.com.
RO: Traducerea instrucțiunilor producătorului și declarația de conformitate în limba maternă pe site-ul www.halder.com.
PL: Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi oraz deklaracji zgodności w języku polskim znajdują Państwo na stronie internetowej www.halder.com.
FI: Käännös alkuperäisistä valmistajan ohjeista vaatimustenmukaisuusvakuutuksineen löytyvät omalla kielellänne internetistä osoitteessa www.halder.com.
SE: Du finner en översättning av tillverkarens instruktioner tillsammans med "letter of conformity" i ditt eget språk på www.halder.com.
NL: U vindt de vertaling van de originele fabrikant instructies met de verklaring van overeenstemming in uw eigen taal op het internet onder www.halder.com.
KR: 홈페이지 www.halder.com 에서 해당국가의 언어로 제조사의 설명서를 보실 수 있습니다.
CN: 您可以在以下网址找到中文版翻译的原厂操作指南与声明 www.halder.com.
TW: 您可以在以下網址找到中文版翻譯的原廠操作指南與聲明 www.halder.com.
JP: 使用説明書と製造者による EC 規則準拠証明は www.halder.com からダウンロードできます。

Fabricante / Manufacturer: *

Dirección / Address: *

* responsable de la documentación /
responsible for documentation

Erwin Halder KG
Erwin-Halder-Strasse 5 - 9
88480 Achstetten-Bronnen
Germany

Producto / Product:

Tipo / Type:

Pasador de elevación con empuñadura en T / Lifting Pin with a handle
EH 22351

Achstetten-Bronnen, Marzo de 2024



Stefan Halder, Director / General Manager